

الباب الثاني الدراسة النظرية

الفصل الأول

عن تعريف ورقة العمل للتلاميذ واغراضها و انواعها
ومضمونها و تطبيقها.

أ. تعريف ورقة العمل للتلاميذ

اما تعريف ورقة العمل للتلاميذ هي الورقات او الصحف
تتضمن من انواع من المواد و الوظائف و الأسئلة و التدريبات.
وهي تترجم من (*students work sheet*) التي تحتوي على المبادئ
التوجيهية للطلاب لإجراء التخطيط للأنشطة²⁵.

و عند تربيئنا ورقة العمل للتلاميذ هي دليل على الطالب
الذي يتم استخدامه لإجراء تحقيقات أو حل المشاكل. ورقة العمل
للتلاميذ تحتوي على مجموعة من قضايا الأنشطة الأساسية التي
ينبغي أن يقوم به الطلاب لتحقيق أقصى جهدها لإقامة التفاهم في
المهارات الأساسية كمؤشرات على تحصيل العلم الذي يجب
تحقيقه.²⁶

ب. اغراض ورقة العمل للتلاميذ

²⁵. يترجم من : tgl 02 juni 2011 <http://www.gudangmateri.com/2011/03/pengertian-dan-manfaat-lks.html>

²⁶. تترجم من : Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif Progresif*, (Jakarta: kencana, 2010) hal 222-223.

اما اغراضها و فوائدها في عملية التعلم و التعليم كما يالي²⁷ :

1. مساعدة التلاميذ لتنمية المفهوم المواد الدراسية الذي يعتمد على البيانات التي تبحث في التجربة والبراهن والملاحظة.
2. تنشيط التلاميذ في عمالية التعلم و التعليم
3. مساعدة التلاميذ على التدريب لتنمية مهارة المناسبة بمنهج الدراس المقرر
4. مساعدة المدرس في تأليف أو تعيين تخطيط التعليم
5. مساعدة التلاميذ لنيل المعرفة و الملاحظة عن المواد الدراسية بوسيلة النشاط
6. مساعدة التلاميذ لزيادة المعلومات المفهومة المدروسة من اغراض ورقة العمل للتلاميذ التي ذكرها وفوائدها في السابقة نلخص أن فوائدها تأييد إلى الدرس كمدخل العملية راجيا يستطيع التلاميذ ان يدرس فرديا وفي هذا الصدر. وكانت ورقة العمل للتلاميذ ارشادا عليهم ان يقوموا بالتنمية فرديا.

ومن المهم حضور ورقة العمل للتلاميذ ليست بإبدال المدارس على معنى أن ورقة العمل للتلاميذ تقوم بها التلاميذ على إرشادات و توجيهات المدرس ومع ذلك لاتجوز ورقة العمل للتلاميذ نقص الفاعل بين المدارس و التلاميذ.

ج. انواع ورقة العمل للتلاميذ

انواع ورقة العمل للتلاميذ هناك نوعان من ورقة العمل للتلاميذ المستخدمة في عملية التعلم بالمدرسة²⁸:

1. ورقة العمل للتلاميذ غير منظمة .
ورقة العمل للتلاميذ غير منظم التي تحتوي على وسائل المواد التعليمية كأداة للنشاط المتعلم او التلميذ و تستخدم للتعبير درسا. واما استخدامها لتسريع التعلم عادة ، مع إعطاء التشجيع على التعلم في كل فرد ، وتحتوي على أدلة قليلة ، مكتوبة كانت أو لفظية لتوجيه العمل والوظيفة للمتعلمين.

2. ورقة العمل للتلاميذ منظمة

ورقة العمل للتلاميذ منظمة تحتوي على معلومات وأمثلة والوظيفية. وتصميم هذه الورقة لتوجيه المتعلمين في برنامج العمل أو المواد الدراسية، مع قليل الأدلة أو دون مساعدة من المدرس لتحقيق اهداف التعلم. وجدت في هذه الورقة الإرشاد والتوجيه ولا يمكن استبدال دور المعلمين في الفصول الدراسية البتة. ويبقى على المدرس أن يراقب الطلاب، و يقدم التشجيع والزخم للتعلم وتوفير التوجيه لكل الطالب.

د. مضمون ورقة العمل للتلاميذ

ورقة العمل للتلاميذ التي ستعطى بهم تحتوي على الأسئلة و تستعمل على الأنشطة المتنوعة التي تقدر التلاميذ على إدارة

المواد المعلمة ومادتها ومضمونها لابد من موافقة معايير وأضعها، منها²⁹:

1. سلسلة من الوظيفة الفردية أو مجموعات
 2. تحقيق المادة منهجية
 3. وسيلة لغرس تضامن التلاميذ
 4. وسيلة لمعرفة قدرة وكفاءة التلاميذ لمناقشة الدروس.
 5. وسيلة لغرس المفهوم للتلاميذ.
 6. أن تكون متعلقة بإثبات المواد المدروسة في الفصل.
- أما مادة ورقة الوظيفة للتلاميذ فتضمنت المواد المناسبة ببرنامج التعليم التي تناسب مع البحث الرئيس أو الفرعي المتعلق والمناسب بالمنهاج المستعمل.

هـ. طرائق التدريس باستخدام ورقة العمل للتلاميذ

تعتمد خطوات استخدام ورقة العمل للتلاميذ بطرائق تعليم اللغة العربية بناء على خصائص هذه اللغة من جهة وكيفية تعليم التلاميذ واكتسابهم لها من جهة أخرى.

وهناك طرق متنوعة لتدريس اللغات الأجنبية أو اللغة العربية، بتعدد واختلاف اتجاهات ومداخل تعليم اللغة كلغة أجنبية تعددت الطرق ومن أهم هذه الطرق كما تالي³⁰:

1. طريقة الترجمة

²⁹. يترجم من :

<http://aliciakomputer.blogspot.com/2008/05/peran-lembar-kerja-siswa-lks-dalam-html> tgl 02juni 2011
³⁰. يترجم من : (Semarang: walisongopress,2008),37-39, suja'i, inovasi pembelajaran bahasa arab,

وهي طريقة قديمة لم تقم في البداية على أساس من فكر أو نظر معين أي لم ترتبط بأحد المفكرين في ميدان اللغة أو ميدان التربية بحفظ قواعدها وتطبيقها في الترجمة.

2. طريقة المباشرة

طريقة المباشرة هي الطريقة التي تعتمد على الربط بين كلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء والأحداث بدون أن يستخدم المدرس أو التلاميذ لختم الوطنية. أما الطرق التي أدت إلى ظهور هذه الطريقة فهي ثلاثة:

أ. الطريقة النفسية أو السيكولوجية

وهي طريقة تقوم على تعليم المفردات أولاً من خلال بناء سلسلة من الجمل تدور حول أنشطة الحياة اليومية والموافق العملية منها مثل الإستيقاظ في الصباح وتناول الطعام والذهاب إلى السوق وغير ذلك.

ب. الطريقة الصوتية

وهي تعتبر المرحلة الصوتية لطريقة المباشرة. فالتأكيدات الجديدة الطريقة المباشرة على اللغة الأصلية كوسيلة للتعلم في حجرة الدراسة كانت تعني أن نطق الصحيح له إعتبار مهم.

ج . الطريقة الطبيعية

وهي تمثل المرحلة التالية للمرحلة الصوتية في الطريقة المباشرة، فالطريقة الطبيعية تؤكد عدم استخدام لغة الأم في حجرة الدراسة وتقوم على أساس من أن الفرد يستطيع أن يتعلم لغة أجنبية بنفس الطريقة التي يتعلم بها الطفل لغته الوطنية.

3. طريقة القراءة

هي طريقة لتنمية القدرة على القراءة التي شكل الأول من الهدف الرئيسي في هذه الطريقة.

4. الطريقة السمعية الشفوية

هي الطريقة التي تصغو إلى صياغة المصطلح (السمعي الشفوي) ليطلق على الطريقة التي تهدف إلى مهارات الإستماع والكلام أولاً كأساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة الثانية.

أما تطبيق ورقة العمل للتلاميذ في تعليم اللغة العربية ينقسم على ثلاثة أقسام وهي محيط من ناحية المعرفية والسلوكية و الإنفعالية. أما المقدار الذي يستعمله مدرس اللغة العربية للحسان على كفاءة اللغوية فهي:

أ- مهارة القراءة
-المجل المعرفى : كفاءة التلاميذ فى إجابة الاسئلة و ترجمة النصوص

-المجال السلوكى : كفاءة التلاميذ فى قراءة النصوص العربية

-المجال الإنفعالى : عملية التلاميذ عند تعلم اللغة العربية

ب-مهارة الكتابة

-المجال المعرفى : كفاءة التلاميذ فى إتمام الكتابة وإستعمال قواعد النحو والصرف

-المجال السلوكى : كفاءة التلاميذ فى كتابة العربية (الخط)

-المجال الإنفعالى : عملية التلاميذ عند تعلم اللغة العربية

3. مهارة الإستماع

-المجال المعرفى : كفاءة التلاميذ فى إجابة الاسئلة

-المجال السلوكى : كفاءة التلاميذ فى إعطاء

الخلاصة

-المجال الإنفعالى : عملية التلاميذ عند تعليم اللغة

العربية

4. مهارة الكلام

-المجال المعرفى : كفاءة التلاميذ فى إلقاء السؤال و

الجواب

-المجال السلوكى : طلاقة الكلام وملامح الوجه

-المجال الإنفعالى : عملية التلاميذ عند تعليم اللغة

العربية

الفصل الثاني

تعريف كفاءة الاستيعاب

(1) فهم الإستيعاب

الإستيعاب لغة القوة ومعناه القدرة على فعل شيء والسلطة، والخداع، والفكر والاجتهاد، ومحاولات (حاول مع كل ما في الامر)³¹.

وقال سلخن يس أن السلطة هي القوة أو القدرة على أداء نشاط القوة المسببة لجهد الحركة ، والمسمى³².

اما تعريف الإستيعاب في القاموس الاندونيسية الكبيرة هو قدرة شخص أو شيء لامتصاص الشيء.

بالنسبة الى ذلك وقد قيل أن تعريف الإستيعاب هو القدرة على استيعاب الطلاب في فهم المواد الدراسية الذي يدرس المعلم اليهم. الاستيعاب هو المعيار لتحديد كفاءة فهم المتعلمين او التلاميذ من المواد التي يدرس معلم في عملية التعليم والتعلم.

استنادا إلى تعريفات السابقة، يمكن أن يخلص الباحث أن كفاءة استيعاب الطالب هو قدرة الطلاب في التعلم على القبول و فهم المواد الدراسية وكل ما الذي قرأ وسمع وعلم في تدريسهم (في هذه الحالة هي تعليم اللغة العربية)

(2) العوامل المؤثرة على كفاءة الاستيعاب

³¹ يترجم من: Slameto, *Belajar dan Faktor yang Mempengaruhinya*, (Rineka Cipta, Jakarta: 1995), 56.

³² يترجم من: <http://warunqBaca.blogspot.com/2010/01/bab-ii.html> tgl 06juni 2011.

أهم الأهداف في عملية التعلم و التعليم هي نجاح التلاميذ، ولقد عرف العلم التربوي والعلم النفسى على أن فى عملية التعلم عوامل كثيرة تؤثر على نجاح التعلم .قسم سومادى سوريابراتا هذه العوامل كما يلي³³:

1.العوامل من خارج نفس التلاميذ، وينقسم هذه العوامل إلى قسمين:

أ. العوامل الإجتماعية

ب. العوامل غير الإجتماعية

2.العوامل من داخل نفس التلاميذ، وينقسم هذه العوامل إلى قسمين:

أ. العوامل الجسمانية

ب. العوامل الروحانية

وبيان تفصيلي عنهما فيما يالى:

1.العوامل من خارج نفس التلاميذ

المراد بالعوامل الخارجية عند محبين شح هي العوامل التي كانت مصدرها خارج نفس التلاميذ³⁴.

- العوامل الإجتماعية فى تعلم

32. يترجم من: suja'I,inovasi pembelajaran bahasa arab,..hal 39-42

34. نفس المرجع ..ص. 41

كانت العوامل الإجتماعية المقصودة على عوامل الإنسانية والبيئة حولها، كمثل العائلة والمدرسة والإجتماعية.

1. عوامل العائلة

العائلة هي مركز التعليم والتهديب الأول، لأن الوالدين أقرب الناس بالولد وهم يعالmon ولدهم بالمودة والرحمة باطنية وجسمانية.

العوامل المؤثرة فى تعليم التلاميذ من بيئة العائلة هي طريقة التربية من الوالدين وصلة بين إعطاء العائلة وحالة المتروول وحالة الإقتصادية وإهتمام الوالدين وعادة العائلة.

2. عوامل المدرسة

المدرسة أكبر عوامل التعلم فقد أسست لتربية النشى وليس لها وظيفة أخرى لأنها لم تؤسس إلا للتربية و بعبارة أخرى أن المدرسة هي مؤسسة إجتماعية إنشئها المجتمع لتنمية شخصيات الأفراد تنمية كافية أعضاء الصالحين فعوامل المدرسة المؤثرة فى إنجاز هي طريقة التعليم ومنهج الدراسة وصلة بين المدرس والمتعلم وصلة بين المتعلم والنظام المدرسة والمواد الدراسية وأوقات الدراسة ومقدار المادة ووظيفة المنزلية.

3. عوامل اجتماعية

عند قریش شهاب كما نقله محبين شح إن اجتماعية هي جماعة من الأشخاص الكثيرة صغيرة كانت أو كبيرة مترابطة بينهم بالعادة والعقيدة والشريعة للحياة

الاجتماعية.

- العوامل غير الاجتماعية في التعلم

كانت الشئ الذي يشتمل على هذه العوامل نحو الريح والطقس والوقت والبناء والآلات التعليمية كلها مستخدمة في التعلم.

2. العوامل من داخل نفس التلاميذ

المراد بالعوامل الداخلية عند محبين شح هي العوامل كانت مصدرها من نفس التلاميذ وتشمل هذه العوامل على:

- الحالة الجسمية

تنقسم هذه العوامل على قسمين³⁵:

● الحالة الجسمية على العموم
الحالة الجسمية العامة تؤثر عملية التعليم. لأن الجسمية الصحيحة وعلى العكس الجسمية غير الصحيحة تؤثر في عملية التعلم و التعليم أثرا قويا
لابد أن تهتم حالات إهتماما تاما:

الأول : التغذية الكافية لأن النفس في قدر الطعام فيناقس طانوس جسمني ويؤثر سريع التعب والنعسان.

الثاني : بعض الأمراض الخطيرة مثلا نزلة الوافدة والسعال ووجع الأسنان وما الى ذلك. لابد ان تهتم هذه الأمراض لأنها توسوس عملية التعلم.

ج. تفهيم مهارة القراءة

تعد القراءة أهم مادة من المواد الدراسية لصلتها بكل مادة أخرى. و التلميذ الذى يتفوق فيها يتفوق فى المواد الأخرى فى جميع مراحل التعليم ولا يستطيع التلميذ أن يتقدم فى أية مادة من المواد إلا إذا استطاع السيطرة على مهارات القراءة. وهي أعظم وسيلة موصلة إلى الغاية المطلوبة من تعليم اللغة.³⁶

والقراءة تساعد التلاميذ على اكتساب المعارف وتثير لديهم الرغبة فى الكتابة الموحية، فمن القراءة تزداد معرفة التلاميذ بالكلمات والجمل والعبارات المستخدمة فى الكلام والكتابة. و على هذا فهى تساعد التلاميذ فى تكوين إحساسهم اللغوى، وتدوقهم لمعانى الجمل وصوره فيما يستمعون وفيما يقرؤون و يكتبون.

تعد القراءة المصدر الأساسي لتعلم اللغة العربية للطالب خارج الصف، وهي مهارة تحتاج إلى تدريبات خاصة ومتنوعة. وينبغي أن تقدم القراءة للطالب المبتدئ - الذي لم يسبق له تعلم اللغة العربية من قبل- بالتدرج، انطلاقاً من على مستوى الكلمة، فالجملة البسيطة (مبتدأ أو خبر غالباً) ثم الجملة المركبة ثم قراءة الفقرة، ثم قراءة النصوص الطويلة.

في المرحلة الأولى من تعليم مهارة القراءة، لا بد أن نضع في حسابنا بعض الصعوبات المتوقعة، التي قد يواجهها الطلاب. وفي هذه المرحلة ترتبط صعوبات القراءة بتعلم

³⁶. سجاعي، المرجع السابق... ص 20-21

الأصوات خاصة في القراءة الجهرية . ومن بين الصعوبات المتوقعة في هذا المجال : التمييز بين الحركات الطويلة والقصيرة، وكذلك الحروف التي ترد أحياناً صوائت وأخرى صوامت (و+ي).

هناك مهارات خاصة بالقراءة, ينبغي العناية بكل واحدة منها في وقتها المناسب، وإذا أهملت معالجتها في حينها، تؤدي إلى ضعف في تعلم القراءة فيما يلي من مراحل .

د. المهارة الأساسية للقراءة

وللقراءة مهارتان أساسيتان هما : التعرف، والفهم. والمهارات الأساسية للتعرف هي :

- 1 – ربط المعنى المناسب بالرمز (الحرف) الكتابي .
- 2 – التعرف إلى أجزاء الكلمات من خلال القدرة على التحليل البصري.

3 – التمييز بين أسماء الحروف وأصواتها.

4 – ربط الصوت بالرمز المكتوب.

5 – التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات .

وأهم المهارات الأساسية للفهم هي :

1 – القدرة على القراءة في وحدات فكرية .

2 – فهم التنظيم الذي اتبعه الكاتب.

3 – فهم الاتجاهات .

4 – تحديد الأفكار الرئيسة وفهماها.

5 – القدرة على الاستنتاج... إلخ .

ه. انواع مهارة القراءة

هناك نوعان من القراءة، هما³⁷:

1 – القراءة المكثفة .

2 – القراءة الموسعة .

في القراءة المكثفة، حاول أن تنمي قدرات الطالب على الفهم التفصيلي لما يقرؤه، وتنمية قدرته على القراءة الجهرية، وإجادة نطق الأصوات والكلمات، وكذلك السرعة، وفهم معاني الكلمات والتعبيرات .

أما القراءة الموسعة فتعتمد على قراءة نصوص طويلة، ويطالعهها الطالب خارج الصف بتوجيه من المعلم، وتناقش أهم أفكارها داخل الصف، لتعميق الفهم وبذا تأخذ القراءة الموسعة بيد الطالب، ليعتمد على نفسه في اختيار ما يريد من كتب عربية، تقع داخل دائرة اهتمامه .

لتصل بطلابك إلى بناء مهارات سليمة للقراءة، اعتن بالقراءة الجهرية، وينبغي أن يحاكي التلاميذ نموذجاً مثاليًا، قد يكون بصوت المعلم، أو من شريط (إن وجد). درّب التلاميذ على النطق الصحيح، وعالج المشكلات الصوتية حالما تظهر لديهم، ويجب أن تراعي الأداء المعبر، ووجّه انتباههم إلى خطأ

³⁷ يترجم من : Effendy, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, misykat, ... 158-161

القراءة ذات الوتيرة الواحدة، التي لا تضع المعاني في اعتبارها،
، وشجع الطلاب بعد فهمهم للجمل أو النصوص على القراءة
السريعة .

في القراءة الصامتة يوجه المعلم الطلاب إلى أن يقرؤوا
بأعينهم فقط، ثم يناقشهم للوصول إلى معاني المفردات، والفهم
العام (والفهم الضمني في المرحلة المتقدمة).

أما القراءة الجهرية، فيبدأ فيها الطلاب بعد أن يكون قد
وضح لديهم الهدف الذي يدفعهم إلى القراءة الجهرية، كالإجابة
عن سؤال، أو حل مشكلة ... إلخ

و. مجالات مهارات القراءة³⁸ :

- 1- قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح.
- 2- ربط الرموز الصوتية بالمكتوبة بسهولة ويسر .
- 3- معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مرادفات).
- 4- معرفة معان جديدة لكلمة واحدة(المشترك اللغوي).
- 5- تحليل النص المقروء إلى أجزاء ومعرفة العلاقة بين بعضها بعضاً.
- 6- متابعة ما يشتمل عليه النص من أفكار، والاحتفاظ بها حية في ذهنه فترة القراءة.

³⁸. يترجم من : (Suja'i, Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab, (Semarang: walisongo press, 2008), hal 20-21

- 7- استنتاج المعنى العام من النص المقروء.
- 8- التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية في النص المقروء.
- 9- إدراك ما حدث من تغيير في المعنى في ضوء ما حدث من تغيير في التراكيب.
- 10- اختيار التفصيلات التي تؤيد أو تنقص رأيا ما .
- 11- تعرف معاني المفردات الجديدة من السياق .
- 12- الوصول إلى المعاني المتضمنة أو التي بين السطور .
- 13- تكيف معدل السرعة في القراءة, حسب الأغراض التي يقرأ من أجلها .
- 14- العناية بالمعنى في أثناء القراءة السريعة وعدم التضحية به.
- 15- استخدام المعاجم ودوائر المعارف العربية .
- 16- التمييز بين الآراء والحقائق في النص المقروء.
- 17- الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر إلى أول السطر الذي يليه.
- 18- الكشف عن أوجه التشابه والافتراق بين الحقائق المعروضة.
- 19- تصنيف الحقائق وتنظيمها وتكوين رأي فيها .

- 20- تمثيل المعنى والسرعة المناسبة عند القراءة الجهرية.
- 21- تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها نص مقروء تلخيصا وافيا.
- 22- دقة النطق وإخراج الحروف إخراجا صحيحا, ومراعاة حركات الإعراب عند القراءة الجهرية.
- 23- استخدام المقدمة والفهرس وقائمة المحتويات والهوامش والصور والفصول ورؤوس الفقرات وإشارات الطباعة والجداول والرسوم البيانية وفهارس الأعلام والأمثلة والقواميس التي توجد في آخر الكتب.

الفصل الثالث

العلاقة بين ورقة العمل للتلاميذ بكفاءة الإستيعاب.

قبل يبحث الباحث كيف تكون ورقة العمل للتلاميذ تؤثر في استيعاب أو فهم الطلاب، وسوف يبحث أولا كيف يمكن أن يقال أن ورقة العمل للتلاميذ تؤثر على القدرة الاستيعابية للطلاب.

كانت ورقة العمل للتلاميذ تؤثر كفاءة الإستيعاب للتلاميذ إذا يستطيعون بالقيام على الوظائف والأسئلة والتدريبات فيها جيدا و تماما. ورقة العمل للتلاميذ هي احدى من الوسائل التعليمية التي يستعملها المدرس في عملية التعلم والتعليم. وقيل أن هذه ورقة العمل للتلاميذ فعالية، لأنها تحتوي المواد الدراسية بسيطة واما الأوقات لإلقاء المواد الدراسية المحدودة. ووجب على كل مدرس أن يلقي المواد الدراسية المقرورة لكي يحصل أهداف التعليم. وفقا

لحلجرد بومر (Hilgard Bomer) ونقله مذكر (Mudakkir) أنه قال إذا تم تدريب التلاميذ في التعلم كثيرا (تغيير نتائج التعلم) أو كثير في أعمالها فإن وجود سلوك تكون أقوى ، وإلا يعني إذا لم يكن تغيير السلوك فيكون نسيانه أو تكون عجزا³⁹.

سيكون التلاميذ ينالوا زيادة في المعارف إذا يملؤن أسئلة الممارسة في ورقة العمل ، ثم العادة سيأتي زيادة معارف الطلاب قوية وفهم أن ذلك في وقت طويلة وسوف يكون السهل من تكرار الدروس.

تعلق استخدام ورقة العمل للتلاميذ لترقية كفاءة إستيعاب في تعليم اللغة العربية، لأن عند رأى الباحث أن ورقة العمل للتلاميذ مهمة لترقية كفاءة إستيعاب في تعليم اللغة العربية. لأن هذه الوسيلة ستؤكد فهم التلاميذ ويذكر التلاميذ مدة طويلة.

في الحقيقة أن نشاط التعليم ليس في الفصل فقط لكنه في خارج الفصل أيضا. لذلك على كل التلاميذ أن يتعلم حمسة مسؤلة في خارج المدرسة فهذه ورقة العمل للتلاميذ مناسبة. لأن إعطاء الوظيفة سيتضمن إلى المدرس. ويستطيع التلاميذ أن يعلموا الوظيفة في الفصل والبيت والمعمل والمكتبة وغير ذلك حتى الأوقات المستعملة ليست محدودة في أوقات المدرسة.

³⁹. يترجم من : 42, (Bandung: Pustaka Setia, 1997), *Psikologi Pendidikan*, A. Muzakir, Joko Sutrisno,